

На лексическом уровне, согласно количественным данным, преобладают прилагательные, выражающие сравнение: *gleich, verschieden* (67 %). Глаголы с аналогичной семантикой используются значительно реже – в 20 % случаев (*entsprechen, sich unterscheiden*). Наименее частотным средством выражения компаративности на данном уровне являются существительные: *Veränderung, Unterscheidung* (17 %).

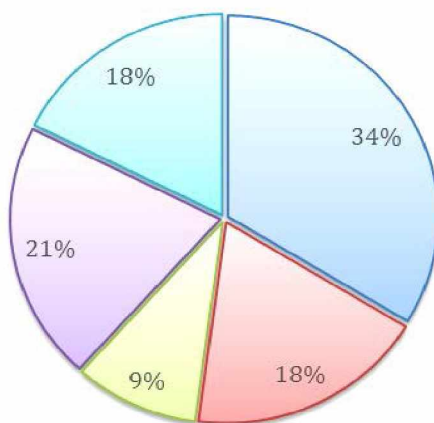
Учитывая полученные данные и функциональную нагрузку языковых средств, можно сделать вывод, что в отличие от художественных текстов в стиле научной прозы образность служит необязательным вспомогательным средством. Здесь она может проявляться сугубо индивидуально.

## М. Пекарская

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕЖДОМЕТИЙ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФИЛЬМАХ

Традиционно междометия понимаются как класс неизменяемых слов, служащих для нерасчлененного выражения эмоциональных и эмоционально-волевых реакций на окружающую действительность. Они не являются ни знаменательной, ни служебной частью речи, отличаясь от знаменательных слов отсутствием номинативного значения (выражая чувства и ощущения, междометия не называют их); а от служебных частей речи – отсутствием связующей функции.

Для установления специфики функционирования междометий в немецкоязычных художественных фильмах методом сплошной выборки был отобран материал из трех фильмов: „Barfuß“, „Das Leben der Anderen“, „Good Bye, Lenin!“. Результаты семантического анализа отобранных микроконтекстов, содержащих междометия, представлены на следующей диаграмме (рисунок).



Семантические классы междометий:

■ Эмотивные 
 ■ Волитивные 
 ■ Когнитивные 
 ■ Этикетные 
 ■ Хезитации

Как показал количественный анализ, наиболее частотны в немецком языке эмотивные междометия, например: *Ach, da bist du ja!* (междометие *ach* выражает удивление), *Oh, nein!* (междометие *Oh* выражает разочарование). Количество волитивных, этикетных и междометий-хезитаций примерно одинаково: *Na, wer macht der Anfang?* – междометие *na* является волитивным, выражая побуждение. Междометия-хезитации используются в случаях, когда говорящему требуется пауза для размышления: *Ähm... das Spiel, wo man den Ball übers Netz schlägt.* Этикетные же междометия в большинстве случаев являются словами благодарности, приветствия, извинения и пожелания: *Hallo, Polizei!* Наиболее редко используются когнитивные междометия, служащие, например, для выражения (не)согласия с собеседником: *Na ja, das ist viel Geld, aber du sagst, du hast doch super Job.*

Следует отметить, что одно и то же слово может обладать не только разной семантической окраской, но и являться разной частью речи в зависимости от контекста. Так, например, немецкое слово *ja* в отобранном корпусе материала встречается в виде

- когнитивного междометия: *Der war gut, ja?*;
- междометия-хезитации: *Ja... Huston, wir haben ein Problem;*
- эмотивного междометия, выражающего насмешку: *Ja-ja, natürlich;*
- модального слова: *Ja, gut, dann bis bald;*
- частицы: *Die Gefahr war nun ja wirklich nicht so groß.*

Таким образом, для определения семантики междометий целесообразен учет более широкого контекста.

## И. Полевая

### ТИПОЛОГИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В ЖАНРЕ ИНТЕРВЬЮ (АНГЛИЙСКИЙ И ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫКИ)

Цель настоящего исследования – выделение изоморфных и алломорфных особенностей вопросов в жанре интервью в английском и итальянском языках. Интервью как жанр публицистики представляет собой диалогическую коммуникацию, построенную в вопросно-ответной форме, в которой ярко проявляются характерные признаки процесса межличностного общения. Для определения схожих и различительных признаков вопросов в анализируемых языках в работе была проведена классификация вопросительных высказываний на основе структурно-коммуникативного подхода. В ходе анализа было установлено, что общий вопрос – самый распространенный в анализируемом материале. Изоморфным является такое свойство, как восходящая интонация. Отличительная особенность заключается в том, что в итальянском языке не требуется вспомогательного глагола для образования вопросительной формы типа *Do you...?; Are they...?* в английском языке. В итальянском языке форма глагола и порядок слов в предложении обычно остаются неизменными. Например: *Questo libro è il tuo preferito. – This is your*